

DAFTAR ISI

| | |
|----------------------|------|
| ABSTRAK | i |
| ABSTRAK | ii |
| ABSTRAK | iii |
| KATA PENGANTAR | iv |
| DAFTAR ISI | vi |
| DAFTAR TABEL | viii |
| DAFTAR BAGAN | ix |

BAB I PENDAHULUAN

| | |
|---|---|
| 1.1 Latar Belakang Penelitian | 1 |
| 1.2 Rumusan dan Batasan Masalah | 5 |
| 1.3 Tujuan Penelitian | 5 |
| 1.4 Manfaat Penelitian | 6 |
| 1.5 Sistematika Penulisan Laporan | 6 |

BAB II KAJIAN PUSTAKA

| | |
|---|----|
| 2.1 Konsep Penelitian | 7 |
| 2.1.1 Sejarah dan Konsep Semantik | 7 |
| 2.1.2 Semantik Sebagai Kajian Makna | 8 |
| 2.1.2.1 Makna Leksikal, Gramatikal, dan Kontekstual | 9 |
| 2.1.2.2 Makna Referensial dan Non-referensial | 10 |
| 2.1.2.3 Makna Denotatif dan Makna Konotatif | 10 |
| 2.1.2.4 Makna Konseptual dan Makna Asosiatif | 10 |
| 2.1.2.5 Makna Kata dan Makna Istilah | 10 |
| 2.1.2.6 Makna Idiom dan Peribahasa | 11 |
| 2.1.3 Hubungan Antarmakna | 11 |
| 2.1.3.1 Metafora | 12 |
| 2.1.3.2 Metonimia | 13 |
| 2.1.3.3 Sinekdoch | 14 |
| 2.1.4 Idiomatik | 15 |
| 2.1.5 <i>Kanyouku</i> | 15 |
| 2.1.6 <i>Babasan</i> | 16 |
| 2.1.6.1 Bentuk <i>Babasan</i> | 16 |
| 2.1.6.1.1 <i>Babasan</i> Bentuk Kata Reduplikasi | 17 |
| 2.1.6.1.2 <i>Babasan</i> Bentuk Kata Penggabungan/Pemajemukan | 17 |

Audi Sudyana, 2019

**PERBANDINGAN KANYOUKU BAHASA JEPANG DAN BABASAN BAHASA SUNDA
YANG MENGANDUNG KATA 'KEPALA' DAN 'WAJAH (KAJIAN SEMANTIK)**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

| | |
|---|----|
| 2.1.6.1.3 <i>Babasan</i> Bentuk Frasa | 17 |
| 2.1.6.2 Sumber Perbandingan <i>Babasan</i> | 17 |
| 2.1.6.2.1 <i>Babasan</i> Bersumber dari Kata Bagian Tubuh | 17 |
| 2.1.6.2.2 <i>Babasan</i> Bersumber dari Nama Binatang | 17 |
| 2.1.6.2.3 <i>Babasan</i> Bersumber dari Nama Tumbuhan | 18 |
| 2.1.6.2.4 <i>Babasan</i> Bersumber dari Keadaan Alam | 18 |
| 2.1.6.2.5 <i>Babasan</i> Bersumber dari Nama Barang | 18 |
| 2.2 Penelitian Terdahulu | 18 |
| 2.3 Posisi Teoretis Peneliti | 19 |

BAB III METODE PENELITIAN

| | |
|-----------------------------------|----|
| 3.1 Metode Penelitian | 22 |
| 3.2 Teknik Pengumpulan Data | 23 |
| 3.2.1 Data dan Sumber Data | 23 |
| 3.2.2 Instrumen Penelitian | 23 |
| 3.3 Teknik Analisis Data | 24 |

BAB IV ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN

| | |
|--|-----|
| 4.1 Analisis Data | 26 |
| 4.1.1 Makna Leksikal, Idiomatikal, dan Hubungan antarmakna <i>Kanyouku</i> BJ Kata ' <i>Atama</i> ' | 34 |
| 4.1.2 Makna Leksikal, Idiomatikal, dan Hubungan antarmakna <i>Kanyouku</i> BJ Kata ' <i>Kao</i> ' | 80 |
| 4.1.3 Makna Leksikal, Idiomatikal, dan Hubungan antarmakna <i>Babasan</i> BS Kata ' <i>Hulu</i> ' | 113 |
| 4.1.4 Makna Leksikal, Idiomatikal, dan Hubungan antarmakna <i>Babasan</i> BS Kata ' <i>Beungeut</i> ' | 123 |
| 4.1.5 Perbandingan <i>Kanyouku</i> BJ dan <i>Babasan</i> BS menggunakan Kata ' <i>Kepala</i> ' dan ' <i>Wajah</i> ' | 135 |
| 4.1.5.1 Persamaan dan Perbedaan <i>Kanyouku</i> BJ dengan <i>Babasan</i> BS yang menggunakan Kata ' <i>Kepala</i> ' | 135 |
| 4.1.5.2 Persamaan dan Perbedaan <i>Kanyouku</i> BJ dengan <i>Babasan</i> BS yang menggunakan Kata ' <i>Wajah</i> ' | 140 |

BAB V SIMPULAN DAN SARAN

| | |
|--------------------|-----|
| 5.1 Simpulan | 149 |
| 5.2 Saran | 157 |

Audi Sudyana, 2019

**PERBANDINGAN KANYOUKU BAHASA JEPANG DAN BABASAN BAHASA SUNDA
YANG MENGANDUNG KATA 'KEPALA' DAN 'WAJAH' (KAJIAN SEMANTIK)**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

| | |
|------------------------|-----|
| DAFTAR PUSTAKA | 158 |
| LAMPIRAN-LAMPIRAN | |
| RIWAYAT HIDUP | |
| SINOPSIS BAHASA JEPANG | |

Audi Sudiyana, 2019

***PERBANDINGAN KANYOUKU BAHASA JEPANG DAN BABASAN BAHASA SUNDA
YANG MENGANDUNG KATA 'KEPALA' DAN 'WAJAH (KAJIAN SEMANTIK)***

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu